



## PROYECTU 2018. ANTECEDENTES Y MOMENTU ACTUAL

### CONCEYOS POLA OFICIALIDÁ. ENANCHAR CONSENSU POLÍTICU Y INSTITUCIONAL DENDE LA BASE

Col oxetivu d'enanchar la base política y social de la reivindicación de la oficialidá, la Xunta pola Defensa de la Llingua Asturiana (XDLA) entamó nel añu 2016 la campaña *Conceyos pola Oficialidá*. A la so declaración d'intenciones sumáronse más de cien conceyales de toa Asturias. La campaña llevóse alantre per tola xeografía asturiana, conceyu a conceyu, sumando apoyos, afitando contactos y llevando pontes de diálogu con representantes políticos de tolos partíos políticos. Amás de la dinamización de la reivindicación de la oficialidá, la campaña valió pa texer una rede de contactos con representantes políticos y sociales de toa Asturias que diba ser esencial pa la dinamización de les siguientes campañas y movilizaciones.

Hai que destacar que muchos de los representantes políticos que sofitaron la campaña pertenecían a partíos que daquela nun taben a favor de la oficialidá. Otra vuelta más rescamplaron les diferencies ente les bases y les posiciones atrincheraes de les executives. La oficialidá volvía entrar nos debates internos de les agrupaciones locales y nos órganos de decisión de los partíos, abriendo camín a dalgunos de los cambeos más determinantes que se diben dar en pocu tiempu.

Entamáronse Caravanes pola Oficialidá per dellos conceyos. Munches corporaciones, ente elles Uviéu, Xixón, Avilés o Mieres, aprobaron mociones a favor de la oficialidá. La pancarta de Conceyos pola Oficialidá colgóse nel balcón de les Cases Conceyu...

### EL PROYECTU 2018

#### Una composición nueva na Xunta Xeneral

Los cambeos na distribución de fuerces na Xunta Xeneral acabaron cola posición bunkerizada y hexemónica de los dos partíos mayoritarios, contrarios a cualquier avance nos derechos llingüísticos n'Asturies. La entrada de partíos nuevos favorables a la oficialidá y la meyor representación de los que yá la apoyaben dio pasu a un escenariu nuevu, enxamás conocíu n'Asturies.

Depués de delles reformas estatutaries fallíes, controlaes polos dos partíos mayoritarios, y d'una concatenación de llexislatures onde les élites d'estos partíos impunxeron una política de



marxinación y discriminación llingüística única n'Estáu Español, apaez una representación favorable a la oficialidá, amplia y yá equiparable en votos y escaños a los dos bloques qu'hasta esi momentu siguíen tando en contra.

### **Ábrense posibilidaes llegalas pa una reforma del Estatutu**

A primeros del 2016, la XDLA contacta con dellos xuristes pa esplorar les vías llegalas qu'ufiertaba la composición nueva de la Xunta Xeneral. Dase una opción que dexa cambiar dafechu l'escenariu al que tábemos avezaos. Pela primer vez, ábrese la posibilidá de que les fuerces polítiques favorables a la oficialidá puedan proponer una reforma del Estatutu d'Autonomía.

Ente los mecanismos contemplaos pol Estatutu pa la so reforma ta'l qu'una cuarta parte de la representación parllamentaria, quier dicise, 12 diputaos/es, presente la propuesta. Ye una cifra menor que la representación que nesta llexislatura tienen los partíos favorables a la oficialidá. Polo tanto, el movimientu de reivindicación llingüística pue garrar la iniciativa y pidir la reforma del artículu 4.<sup>u</sup> del Estatutu d'Autonomía pa reconocer la oficialidá d'asturianu y gallego-asturianu. Desde tea propuesta, ha tratase y votase na cámara.

Independientemente de les posibilidaes reales qu'existíen pa llograr la oficialidá, evidenciábase la capacidá de poner el debate enriba la mesa, na Xunta Xeneral, onde se tien que decidir el marcu llegal de los derechos llingüísticos de tolos asturianos y asturianes.

### **Conversaciones con partíos, sindicatos, instituciones y organizaciones sociales**

Dende la seronda del 2016, la XDLA entama un calendariu d'entrevistes colos grupos parllamentarios, nun siendo'l PP, que nun nos recibe, amosando yá daquella'l camín del discursu antiasturianu del que faen bandera anguaño.

Presentemos a los partíos la vía pa proponer una reforma estatutaria colos 12 diputaos y diputaes. Podemos y Izquierda Xunida estudien y confirmen la viabilidá técnica de la propuesta, incluyendo una estimación de los tiempos y plazos reglamentarios. Foro por Asturias y Ciudadanos acepten seguir teniendo contactos y aconceyamientos.

Les conversaciones fáense estensives a les organizaciones sindicales y sociales más representatives d'Asturies y a instituciones como la Universidá d'Uviéu o l'Academia de la Llingua Asturiana.

Pasemos asina a la fase siguiente: abrir la propuesta a tolos asturianos y asturianes. Pa eso, entama a perfilase la que diba ser la campaña *Proyectu 2018*. Defínese un guión de campaña,



diséñase la imaxe y el logotipu del Proyeutu 2018 y editase un videu divulgativu que se presenta nes redes sociales.

### **Presentación del Proyeutu 2018**

El 23 de setiembre de 2017, nuna carpa instalada delante de la Escuela vieya de Comerciú de Xixón, faise la ceremonia de presentación del Proyeutu 2018. Nel actu, presentáu pola XDLA, garren la palabra dirixentes de Podemos Asturias, Izquierda Xunida y Foro por Asturias, amás del rector de la Universidá d'Uviéu, Santiago García Granda, y el secretariu de l'Academia de la Llingua Asturiana, Xosé Ramón Iglesias Cueva. Asisten a la presentación personalidaes de la política como l'alcaldesa de Xixón, Carmen Moriyón; representantes sindicales como'l secretariu xeneral de CC. OO. d'Asturies, José Manuel Zapico, amás d'una representación amplia d'organizaciones sociales y culturales d'Asturies.

La presentación fixo rescampar el respaldu social, cada día más ampliu y tresversal, col que cuenta la reivindicación de la oficialidá. Fízolo d'un xeitu tan claru y contundente que foi quién a frayar el bloquéu mediáticu que carecemos. Tuvo amás reacciones inmediates ente tolos axentes políticos d'Asturies. La demanda ciudadana de la oficialidá volvía ser centru del debate políticu y amás facíalo amosando al so favor a los sectores más dinámicos y comprometíos de la política y la cultura d'Asturies. Al empar, el sector contrariu quedaba retratáu nun espaciu cada día más minoritariu y más ultramontanu: nesi reductu hai que destacar la presidenta del PP asturianu, Mercedes Fernández, y, pela primer vez n'Asturies, una plataforma virtual contra la oficialidá promovida por un grupu d'estrema derecha.

La reacción visceral y escomanada d'esi sector contrariu a la oficialidá tuvo y tien un efectu catalizador positivu, porque clarifica'l debate. Foi ensin querelo una ayuda inestimable pa seguir sumando apoyos a la reivindicación de la oficialidá. Ente ellos, ún que va ser determinante.

### **El Congresu de la FSA aprueba la posición a favor de la oficialidá**

El 30 de setiembre del 2017, el 32 Congresu de la Federación Socialista Asturiana (FSA) aprueba'l cambéu de posición del partíu a favor de la oficialidá de la llingua asturiana. Una representación de la XDLA asistió al congresu invitada pela primer vez pola direcció de la FSA, nun xestu que marcaba yá l'actitú nueva del partíu y que reconocía'l trabayu previu de construcción de pontes de diálogu.



### Consecuencias directes del escenariu nuevu

El cambéu de posición de la FSA tien como consecuencia directa que, pela primer vez na historia, les organizaciones polítiques favorables a la oficialidá tienen una representación parllamentaria mayor de la necesaria pa modificar l'Estatutu d'Autonomía y dar a asturianu y gallego-asturianu'l rangü de llingües oficiales que yá tienen les demás llingües del Estáu.

Pa l'aprobación de cualquier reforma estatutaria necesítase'l respaldu d'una mayoría ampliada de trés quintes partes de la cámara, quier dicise, polo menos 27 diputaos y diputaes. Nesta llexislatura, les fuerces polítiques favorables a la oficialidá tienen na Xunta Xeneral una representación mayor qu'esa cifra.

### El papel d'una organización social que defende derechos civiles

La XDLA ye una organización social, independiente y apartidista que tien como únicu ámbitu d'actuación el de la defensa del asturianu y de los derechos llingüísticos. Evidentemente, la reivindicación d'un derechu naz de constatar una situación d'inxusticia qu'hai que solucionar namás que se detecta. Esa reivindicación nunca pue tar condicionada, rebaxada o acomodada a los plazos, prioridaes o procesos internos del poder llexislativu. Tien que se dirixir siempre directamente a esi poder pa que resuelva la situación d'inxusticia y reconozal derechu.

¿Cuál ye'l papel d'una organización social de defensa de derechos civiles como la XDLA? Reivindicar un estatutu xurídicu pa la llingua que la equipare a les demás llingües oficiales del Estáu y que ye'l marcu llegal existente pa poner remediü a la situación de discriminación que sufre. El papel de los grupos parllamentarios de la Xunta Xeneral ye reconocer (o non) esa oficialidá. Ye, en xeneral, recoyer y atender (o non) les reivindicaciones de derechos que fai la sociedá civil. El papel de la XDLA nun pue ser negociar plazos o condiciones sobre los derechos llingüísticos nin aplazar o modular la reivindicación de la oficialidá según cálculos partidistes o electorales. Tampoco'l papel de los partíos políticos con representación parllamentaria pue ser silenciar, condicionar o variar les reivindicaciones sociales.

Énte l'escenariu nuevu, la XDLA fixo'l mesmu análisis que vien faciendo de magar nació: la falta de reconocimientu oficial pa la nuestra llingua marxina'l nuestru patrimoniu llingüísticu y discrimina les persones falantes. Pa iguar esa situación inxusta ye menester la oficialidá. ¿Quién tien el poder de facelo? Los diputaos y diputaes de la Xunta Xeneral. ¿Cuándo lo tienen que facer? Yá.



## PRIMEROS DEL 2018. PLANIFICACIÓN. POSICIÓN DE LAS INSTITUCIONES Y DEL MOVIMIENTO DE REIVINDICACIÓN LINGÜÍSTICA

### Propuesta de la XDLA a los partíos parllamentarios

La XDLA apurrió a primeros del año 2018 una propuesta de redacción del artículo 4.<sup>u</sup> del Estatutu d'Autonomía d'Asturies trabayada coles suxerencies de dellos xuristes espertos na materia:

#### Artículo 4

1. L'asturianu y el gallego-asturianu, como llingües propies d'Asturies, tienen, col castellanu, el calter de llingües oficiales.
2. Los poderes públicos d'Asturies, atendiendo a la realidá sociollingüística del asturianu y del gallego-asturianu, han garantizar el derechu a conoceles y usaes.
3. Una llei de la Xunta Xeneral ha establecer los términos y ámbitos del usu oficial de les llingües propies d'Asturies y ha fixar les zones d'usu predominante d'entrambes.
4. Nenguna persona va poder ser discriminada n'Asturies pola llingua que llibremente escueya pa comunicase.

Eso ye esencialmente'l reconocimientu de la oficialidá: recoyer dientro del nuestro marcu xurídicu, l'Estatutu d'Autonomía, la existencia d'unes llingües propies que, como tales, son un patrimoniu qu'hái que protexer y una fonte de derechos pa les persones que les falen. Esi reconocimientu nun implica directamente l'aplicación de polítiques llingüístiques. Como en cualquier otru casu, uno ye reconocer un derechu y otro, tomar les midíes necesaries pa la so aplicación qu'han llevar alantre (o non) los gobiernos socesivos.

Entró equí un debate que considerábemos estemporaneu, nel que participaron animadamente dalgunos de los actores del movimientu de reivindicación llingüística con valoraciones sobre'l modelu d'oficialidá p'Asturies, sobre'l costu económicu de la oficialidá, etc. Nun tien xaciu falar de modelos d'oficialidá porque en realidá nun esiste cosa tala. N'Estáu Español, les llingües o son oficiales o nun lo son y eso refléxase nos sos estatutos de manera clara. A partir d'esi reconocimientu estatutariu, ye menester una llei posterior de normalización que detalle l'alcance en tolos ámbitos sociales d'esa oficialidá. La xestión posterior de la política llingüística, como la xestión de cualquier otru serviciu públicu, va ser meyor o peor, más avanzada o más ruina, con meyores o peores resultaos económicos, etc. Evidentemente, siempre según el criteriu políticu de quien tenga la responsabilidad de gobiernu.



Si miramos la experiencia acumulada nes seis comunidaes autónomes con llingua propia oficial diferente del castellanu (Galicia, País Vascu, Navarra, Cataluña, Valencia y les Isles Baleares), el fechu más relevante ye que nelles, nestos más de 35 años de magar se reconoció la oficialidá, nengún grupu parllamentariu propunxo nunca la so eliminación. Esto demuestra que, ellí onde ta reconocida, el consensu sobre los efectos positivos de la oficialidá ye total. Nes polítiques llingüístiques aplicaes en cada territoriu pueden existir discrepancies ente gobiernos y oposición, por ser bones, males, suficientes o insuficientes, como pasa en cualquier otu ámbitu de la xestión d'un gobiernu, pero, tocante a la oficialidá, nun hai nengún partíu políticu con representación parllamentaria contrariu a la oficialidá ellí onde ta reconocida. Nin siquiera los partíos políticos que n'Asturies sí tán en contra.

Mecer el debate sobre la oficialidá con propuestas nel aire sobre les polítiques llingüístiques futures nun lleva a otro qu'a la confusión. Nin tamos falando de lo mesmo, nin siquiera tamos falando de cuestiones que tengan el mesmu ámbitu de decisión.

En resume: 1) la oficialidá necesita una reforma del Estatutu d'Autonomía y pa eso fai falta'l votu a favor de polo menos trés quintes partes de la Xunta Xeneral; 2) la llei de desenvolvimientu de la política llingüística pue aprobase con mayoría simple (como asina s'aprobó l'actual Llei d'Usu y Promoción del Asturianu); y 3) la puesta en marcha de les polítiques llingüístiques ye responsabilidad de los gobiernos, que pueden exercer inclusive en minoría (como ye'l casu del Gobiernu asturianu actual).

### **Per delante de les instituciones. La sociedá civil marca'l camín**

Énte l'escenariu políticu nuevu y delles posiciones dientro del movimientu de reivindicación llingüística qu'apostaben por un aplazamientu (otru más, después de 40 años de retrasu), la XDLA asume la necesidá de dar la palabra a la sociedá civil pa volver centrar el debate de la oficialidá na cai, nel ámbitu de los derechos civiles y de la protección del nuestro patrimoniu cultural.

Tresllademos a los representantes políticos que ye éticamente inaceptable identificar una inxusticia y dexar pa un futuru hipotéticu la puesta en marcha de los medios pa remediala. Como ye agora cuando se da la posibilidá de pidir la oficialidá onde reglamentariamente correspuende, na Xunta Xeneral, ye obligao facelo. Independientemente de les mayores o menores posibilidaes d'éxitu, les reivindicaciones de derechos hai que les llevar alantre con toles consecuencias al foru al que-y correspuende decidir.



## La manifestación del 21 d'abril

La manifestación del 21 d'abril foi'l pasu natural depués de ver cómo se taben desenvolvendo los acontecimientos. La sociedá civil tenía que garrar la palabra.

La convocatoria de la movilización xeneró de manera espontánea una corriente de simpatía nunca vista hasta'l momentu. L'apoyu d'organizaciones sindicales, sociales, deportives, culturales, etc. de toa Asturias convirtió la convocatoria nun éxitu de movilización primero tovía del día 21 d'abril. La reacción de los sectores más reaccionarios, amplificada pol apoyu mediáticu, fixo lo demás.

El 21 d'abril muchos miles d'asturianos y asturianas salimos a la cai a reclamar un derechu elemental que nun quier más aplazamientos. Salimos a pidir a los nuestros representantes políticos que fixeren el so trabayu y qu'acabaren yá —agora que se pue— cola situación de marxinaición y discriminación que carecen l'asturianu y el gallego-asturianu. A toos y a toes, que nun ye'l momentu de componendes. Ye'l momentu de dar un pasu alantre.

## CONCLUSIONES

L'anuncia del 9 d'ochobre d'anguaño de que Podemos Asturias y Izquierda Xunida alcuerden presentar na Xunta Xeneral la propuesta de reforma del Estatutu pa incluyir la oficialidá d'asturianu y gallego-asturianu ye'l pasu necesariu pa qu'una demanda que lleva décadas pendiente na sociedá asturiana pueda llegar a facese realidá.

Ábrese asina'l debate onde se tien qu'abrir. Ye'l momentu pa que les fuerces polítiques que declararon la so actitú favorable a la oficialidá lleguen a un consensu nesti tema. La reivindicación d'un estatus d'igualdá xurídica pa tola ciudadanía, con ser planificada y reflexonada, nun se pue someter a comenencies partidistes o cálculos electorales. Más bien al revés: ye la credibilidá d'esos fuerces polítiques la que se pon de manifiestu delante de la sociedá. Si tenemos una clas política que nun ye quién a solucionar yá una cuestión cenciella de derechos básicos de la ciudadanía, malamente van facer creer que son quién a solucionar problemes complexos de futuru como'l progresu económicu, la protección del mediu ambiente o la crisis demográfica. Diba ser un golpe bien duru a esa credibilidá nun tomar el determinu cuando se pue facer y l'aritmética parllamentaria lo fai posible, y aplazar el remedi a una situación inxusta pa un momentu onde les dificultaes y la situación puedan ser más abegoses qu'agora.



Polo tanto, hai que seguir insistiendo no evidente: la esixencia, a toles fuerces y instituciones comprometíes col futuru del nostru patrimoniu llingüísticu y cola igualdá de les persones que falen asturianu y gallego-asturianu, de culminar una reforma estatutaria que lleve al reconocimientu de los derechos llingüísticos y facilite la supervivencia del idioma nel futuru.

**Xunta pola Defensa de la Llingua Asturiana**

**12 d'ochobre del 2018**



**XUNTA**

**POLA DEFENSA  
DE LA LLINGUA  
ASTURIANA**